

Mic

Chapter 1

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

הִתְקַדְּשׁוּ ሕዝቅያስ	אֲתָּו አካዝ	יִתְּנוּ የታም	בֵּינֵינוּ -በ-ዘመን	הַמְּרִשָּׁתִּי -ያ-ሞረሻታዊ	מִיכָּה ሚክያስ	אֶל- -ወደ-	הַיְּהוָה ሆነ	אֲשַׁר -የ-	וַיְהִי እግዚአብሔር	דָּבַר- ቃል-	1
H2396	H0271	H3147	H3117	H4183	H4318	H0413	H1961		H3068	H1697	
				וַיִּרְשָׁשׁוּ -እና-አዳራሴም	שְׂמֵרוֹן ሰማርያ	עַל- -በ-	הַיְּהוָה አየ	אֲשַׁר- -የ-	וַיְהִי ይሁዳ	מִלְכֵי ነገሥታት	
				H3389	H8111		H2372		H3063	H4428	

በይሁዳ ነገሥታት በአዳራሴምና በአካዝ በሕዝቅያስም ዘመን ወደ ሞረታዊው ወደ ሚክያስ የመጣው፤ ስለ ሰማርያና ስለ አዳራሴም ያየው፤ የእግዚአብሔር ቃል ይህ ነው።

לְעֵד -ለ-ምስክር	בְּכֶם -በ-እናንተ	וַיְהִי እግዚአብሔር	אֲנִי ጌታ	וַיְהִי -እና-ይሁን	וּמְלֵאֲכָה -እና-ሙሉነቷ	אָרָץ ምድር	הַקְּשִׁיבִי አድምጥ	כֻּלָּם ሁሉን	עַמִּים ሕዝቦች	שְׂמַעֲנִי ሰሙ	2
H5707		H3069	H0136	H1961	H4393	H0776	H7181	H3605		H8085	
							קְשִׁיבִי -የ-ቅድስናው	מִהֵכָל -ከ-መቅደስ	אֲנִי ጌታ		
							H6944	H1964	H0136		

እናንተ እሕዛብ ሁሉ፤ ሰሙ፤ ምድርም ሙሉም ታድምጥ፤ ጌታ እግዚአብሔርም፤ እርሱም በቅዱስ መቅደሱ የሆነ ጌታ፤ ይመስከርባችሁ።

(בְּמַתִּי) (ከፍታዎች)	[בְּמֹתֵי] [ከፍታዎች]	עַל- -በ-	וְדַרְדְּרִי -እና-ረገጠ	וַיִּרַד -እና-ወረደ	מִמְקוֹמִי -ከ-ቦታው	אֶצְּאֶה ወጣ	וַיְהִי እግዚአብሔር	הִנֵּה አገህ	כִּי- ምክንያቱም-	3
H1116	H1116		H1869	H3381	H4725	H3318	H3068	H2009		
									אֶרְצֵי ምድር	
									H0776	

አገህ፤ እግዚአብሔር ከስፍራው ይወጣል፤ ወርዶም በምድር ከፍታዎች ላይ ይረገጣል።

קְמוּ -እንደ-ውሃ	הֲאִשָּׁר -ያ-እሳት	מִפְּנֵי -ከ-ፊት	כַּדֹּנָיִם -እንደ-ሰም	וַתִּבְקַעַי ይሰነጠቃሉ	וַהֲעֲמִקֵּי -እና-ያ-ሽለቆዎች	וַתִּחְלָצֵי -ከ-ቦታቹ	וַהֲרִימֵי -ያ-ተራሮች	וַיִּנְמְסֵי -እና-ቀለጡ	4	
H4325	H0784	H6440	H1749	H1234	H6010	H8478	H2022	H4549		
									מִמְּוֵרָד -በ-ቁልቁለት	מִנְּקָרִים የተፈሰሱ
									H4174	H5064

ተራሮችም በእሳት ፊት እንዳለ ሰም፤ በገደልም ወርዶ እንደሚፈሰስ ወጋ፤ በቦታቹ ይቀልጣሉ፤ ሽለቆችም ይሰነጠቃሉ።

יַעֲקֹב ያዕቆብ	שָׁשׁ መተላለፍ	מִי- ማን-	יִשְׂרָאֵל እስራኤል	בֵּית ቤት	וּבְחַטָּאוֹת -እና-በ-ኃጢአቶች	אֵת ይህ	כָּל- ሁሉ-	יַעֲקֹב ያዕቆብ	בְּשָׁשׁ -በ-መተላለፍ	5
H3290	H6588	H4310	H3478			H2063	H3605	H3290	H6588	
			וַיִּרְשָׁשׁוּ አዳራሴም	הַקְּלוֹ -ያ-አይደለም	וַיְהִי ይሁዳ	בְּמֹתֵי ከፍታዎች	וּמִי -እና-ማን	שְׂמֵרוֹן ሰማርያ	הַקְּלוֹ -ያ-አይደለም	
			H3389	H3808	H3063	H1116	H4310	H8111	H3808	

ይህ ሁሉ ስለ ያዕቆብ በደልና ስለ እስራኤል ቤት ኃጢአት ነው። የያዕቆብም በደል ምንድር ነው? ሰማርያ አይደለችም? የይሁዳስ የኮረብታው መስገጃ ምንድር ነው? አዳራሴም አይደለችም?

אֲבִיָּה ደንጋዮቿን	לְנִי -ለ-ሸለቆ	וְהַתְּרֵי -እና-አፈርሳሁ	כָּרַם ወይን	לְמַטְעֵי -ለ-ተከለ	הַשְּׂדֵה -ያ-ሜዳ	לְעֵי -ለ-ክምር	שְׂמֵרֹן ሰማርያን	וְשִׁמְרֵי -እና-አደርጋሁ	6
H0068	H1516	H5064	H3754	H4302		H5856	H8111		

אֲנִלְהָ:
አጋልጣሁ

וַיִּסְרֵי
-እና-መሠረቶቿን

[H1540](#) [H3247](#)

ሰለዘህ ሰማርያን በሜዳ እንደሚገኝ የደንጋይ ክምር፣ ወይን እንደሚተከልበትም ስፍራ አደርጋታለሁ፤ ደንጋዮችዎንም ወደ ሸለቆ እወረውራለሁ። መሠረቶችዎንም አጋልጣለሁ።

אֲשִׁים አደርጋሁ	עֲצָבֵיהָ ምስሎቿ	וְכָל- -እና-ሁሉ-	בְּאֵשׁ -በ-እሳት	יִשְׂרָפֶיהָ ይቃጠላሉ	אֶתְנִיחֶיהָ ዋጋዎቿ	וְכָל- -እና-ሁሉ-	יִכְתֹּוּ ይደቀደቃሉ	פְּסִילֶיהָ ጣዖቶቿ	וְכָל- -እና-ሁሉ-	7
H6091	H3605	H0784	H8313	H0868	H3605	H3807	H6456	H3605		
	וְשִׁבּוּ: ይመለሳሉ	זִנְיָה ዘማ	אֶתְנֵן ዋጋ	וְעַד- -እና-እስከ-	קִבְּצָהּ ሰበሰበች	זִנְיָה ዘማ	מֵאֶתְנֵן -ከ-ዋጋ	כִּי ምክንያቱም	שִׁמְרֶיהָ ምድረ-በዳ	H7725 H2181 H0868 H5704 H6908 H2181 H0868

የተቀረጹትም ምስሎችዎ ይደቃቃሉ። በግልሙትና ያገኘችው ዋጋ ሁሉ በእሳት ይቃጠላል። ጣዖታትዎንም ሁሉ አጠፋለሁ፤ በግልሙትና ዋጋ ሰበሰበችሁት ወደ ግልሙትናም ዋጋ ይመለሳሉ።

מִסֹּפֶד ልቅሶ	אֶשְׁשָׁה አደርጋሁ	וְעָרוֹם -እና-ጎልቶ	(שׂוֹלֵל) (ዕርቃ)	[שִׁלְלִי] [ተገዳ]	אֵילָכָה እሄዳለሁ	וְאֵילִילָהּ -እና-አገሳለሁ	אֶסְפְּדָהּ አለቅሳለሁ	זֵאת ይህ	עַל- -በ-	8
H4553		H6174	H7758	H7758	H3212	H3213	H5594	H2063		
					וְעֵנָה: ሰገን	כִּבְנוֹת -እና-ሴቶች	וְאֶבֶל -እና-ሐዘን	כֶּתִיבִים -እና-ጃካሎች		H3284 H1323 H0060

ሰለዘህ ነገር ዋይ ብላ ታለቅሳለች። ባዶ እግርዎንና ዕራቁትዎን ሆና ትሄዳለች፤ እንደ ቀበሮ ታለቅሳለች። እንደ ሰጉንም ዋይ ትላለች፤

עֲנִי ሕዘቤ	שָׁעָר በር	עַד- -እስከ-	נָנַע ደረሰ	וְהִוָּדְתִי ይሁዳ	עַד- -እስከ-	בְּאֵשׁ መጣች	כִּי- ምክንያቱም-	מִכּוֹתַי ቁስሎቿ	אֲנִישָׁה ማይፈወስ	כִּי ምክንያቱም	9
H8179	H5704	H5060	H3063	H5704	H0935		H4347	H0605			
								וְיִרְשָׁה: አየሩሳሌም	עַד- -እስከ-	H3389 H5704	

ቀስልዎ የማይፈወስ ነው። እስከ ይሁዳም ደርሶአልና። ወደ ሕዘቤም በር ወደ አየሩሳሌም ቀርቦአልና።

(שִׁלְלִי): (ተንከባለሉ)	[הַתְּפִלָּה] [ተንከባለሉ]	עָרָה አፈረ	לְעַפְרָה -በ-ቤት-ለዓፍራ	תִּבְכֶּנּוּ ታልቅሱ	אֶל- አት-	בְּכֹ በክ	תִּגְדֹוּ ትንገሩ	אֶל- አት-	בְּנֵת -በ-ጋት	10
H6428	H6428	H6083	H1036	H1058	H0408	H1058	H5046	H0408	H1661	

በጌት ላይ አታውሩ፤ በእኮ ላይ እንባን አታድርጉ፤ በቤትዓፍራ በትቢያ ላይ ተንከባለሉ።

הַאֲצִלְבִּית ቤት-ሃኤዴል	מִסֹּפֶד ልቅሶ	צָאֵן ጸዕናን	יִשְׁבֹּת ነዋሪ	יִצְאָהּ ወጣች	אֶל አይ	בְּשֵׁת ሃፍረት	עֲרִידָה ዕርቃ-	שְׁפִיר ሻፈር	יִשְׁבֹּת ነዋሪ	לְכֹ -ለ-እናንተ	עֲבָרִי ዕበሪ	11
H1018	H5594	H6630	H3427	H3318	H3808	H1322	H6181	H8208	H3427			
									עֲמִידָתוֹ: በታው	מִכֹּ -ከ-እናንተ	יִקַּ ይወስዳል	H5979 H3947

በሻፈር የምትቀመጩ ሆይ፣ በዕራቁትነትሽና በአፍረት እለፈ፤ በጸዕናን የምትቀመጠው አልወጣችም፤ የቤትኤዴል ልቅሶ ከእናንተ ዘንድ መኖሪያውን ይወስዳል።

יְהִי	מֵאֵת	רַע	יָרַד	כִּי-	מְרוֹת	יְשׁוּבָת	לְטוֹב	תְּלֵה	כִּי-	12
እግዚአብሔር	-ከ-እግዚአብሔር	ክፉ	ወረደ	ምክንያቱም-	ማደት	ነዋሪ	-ለ-ጥሩ	ታመመች	ምክንያቱም-	
H3068	H0854		H3381		H4796	H3427				

יְרוּשָׁלַם :	לְשֵׁנָה
አዳራሳሌም	-ለ-በር
H3389	H8179

ክፉ ነገር ከእግዚአብሔር ዘንድ እስከ አዳራሳሌም በር ድረስ ወርዶአልና በማደት የምትቀመጠው በጎነትን ትጠባብቃለች።

כִּי-	צִוּוּ	לְבַת-	הִיא	תַּטְאֵת	רֵאשִׁית	לְכִישׁ	יְשׁוּבָת	לְרֶכֶשׁ	הַמְּרֻכָּבָה	רְתֹם	13
ምክንያቱም-	ጸዮን	-ለ-ልጅት-	አሷ	ጋጢአት	መጀመሪያ	ላኪሽ	ነዋሪ	-ለ-ፈረስ	-ያ-ሰረገላ	አስር	
	H6726	H1323	H1931		H7225	H3923	H3427	H7409	H4818	H7573	

יְשָׂרָאֵל :	כַּשְׂעִי	נִמְצְאוּ	בְּ
እስራኤል	መተላለፎች	ተገኙ	-በ-አንቺ
H3478	H6588	H4672	

በላኪሽ የምትቀመጧ ሆይ፣ ሰረገላውን ለፈረስ እስራይ እርስዎ ለጸዮን ሴት ልጅ የጋጢአት መጀመሪያ ነበረች፤ የእስራኤል በደል በአንቺ ዘንድ ተገኝቶአልና።

יְשָׂרָאֵל :	לְמַלְכִי	לְאַכְזָב	אַכְזִיב	בְּתִי	גַּתְמוּרֵשֶׁת	עַל	שְׁלֹוֹתַי	תַּתְּנִי	לְכֹן	14
እስራኤል	-ለ-ነገሥታት	-ለ-ውሸት	አክዚብ	ቤቶች	ጥረሽት-ጋት	-በ-	ስንብቶችን	ትሰጫለሽ	ስለዚህ	
H3478	H4428	H0391	H0392		H4182		H7964	H5414		

ስለዚህ ትሎት ለሞሬጅትጌት ትሰጧለሽ፤ የአክዚብ ቤቶች ለእስራኤል ነገሥታት አታላይ ይሆናሉ።

יְשָׂרָאֵל :	כְּבוֹד	יְבוּא	עֲדָלָם	עַד-	מְרֻשָׁה	יְשׁוּבָת	לְךָ	אַבִּי	הַיְרֻשׁ	עַד	15
እስራኤል	ክብር	ይመጣል	ዓዲላም	-እስከ-	ማሬሻ	ነዋሪ	-ለ-አንቺ	አመጣ	-ያ-ወራሽ	ከአንግዲህ	
H3478	H3519	H0935	H5725	H5704	H4762	H3427		H0935	H3423	H5750	

በመሪሳ የምትቀመጧ ሆይ፣ ወራሽ አመጣብሻለሁ፤ የእስራኤል ክብር ወደ ዓዲላም ይመጣል።

גְּלוֹ	כִּי	כַּנְשָׁר	קָרְתָהּ	הַרְתִּי	תַּעֲנִינִי	בְּנִי	עַל-	וְנִי	קָרְתִּי	16
ተማረኩ	ምክንያቱም	-አንድ-ንስር	ራስ-ቀድዶቹን	አስፋ	ደስታሽ	ልጆች	-በ-	-እና-ላጭ	ቀድድ	
H1540		H5404	H7144	H7337	H8588			H1494	H7139	

ו :	מִנְּךָ
፤	-ከ-አንቺ

ተማርኩው ከአንቺ ዘንድ ወጥተዋልና ስለ ተድላሽ ልጆች ራስሽን ንጩ፣ ጠጉርሽንም ተቈረጩ፤ በሦስትሽንም እንደ ንስር አስፊ።